

**La Grange, Texas**  
Den 7. September, 1934

Hilf Heute einige Zeilen an das Volksblatt schreiben. Wir erhielten am 25ten August eine Einladung von meinem Schwiegersohn und Tochter Hermann Drömer, am 2ten September zum Besuch zu kommen, das wurde auch mit Freuden angenommen. An dem Tage kam auch mein Schwiegersohn mit Familie, nebst 2 von meinen Töchtern, die in San Antonio arbeiten, Helena und Christina. Die Tochter Ella ist im Juli hier gewesen und wollte diesmal zurück bleiben.

Es waren nebstdem noch Herr Ewald Drömer mit Familie, Walter Drömer und Frau, und Willie Oltmanns nebst Frau und 3 Kinder anwesend. Zwischen der Mittagsmahlzeit und Lunch, wurden 2 Wassermelonen gegessen, die größte wog 65 Pfund, daran über 30 Personen satt wurden.

Der Nachmittag war viel zu schnell vergangen, um von allen Verwandten und Freunden Abschied zu nehmen. Eine solche fröhliche fröhliche Zusammenkunft bleibt einem lange im Gedächtnis!

Das wäre alles für diesmal. Zum Schluß noch viele Grüße an die Zeitungsliebe,

Marie Noack.

La Grange, Texas

7 September 1934

---

Today I will write a few lines to the *Volksblatt*. On August 25 we received an invitation from my son-in-law and daughter Hermann Drömers to come for a visit on September 2, which we also accepted with pleasure. On that day also came my son-in-law and family along with two of my daughters, Helena and Christina, who work in San Antonio. Daughter Ella was here in July and wanted to stay back this time.

Also present were Mr. Ewald Drömer with his family, Walter Drömer and wife, and Willie Oltmann along with his wife and three children. Between the noon meal time and lunch, two watermelons were eaten which satisfied over 30 people. The largest weighed 63 pounds.

The afternoon had passed much too quickly and we said goodbye to all relatives and friends. Such a happy, merry gathering will be remembered for a long time.

That is all for this time. Finally, many greetings to all the newspaper people.

Marie Noack

Translated by Richard Carl Noack (2018)